gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān ')

gūyiyā zer kūblar dükkānı oldı gülsitān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'gūyiyā zer kūblar dükkānı gülsitān ')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'gūyiyā zer kūplar dükkānı oldı gülsitān ')

rişte-i bārān gümiş tel sīm keş ebr-i ẖarīf

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'deste-i bārān gümiş tel sīm keş ebr-i ḥarīf ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rişte-i bārān gümiş tel sīmkeş ebr-i ẖarīf ')

(10\_sül\_ms\_362\_kaside\_9a-9b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rişte-i bārān gümiş sīm keş ebr-i ẖarīf ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rişte-i bārān gümiş ten sīm keş ebr-i ẖarīf ')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'rişte-i bārān gümiş tel sīmkeş ebr-i ḥarīf ')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rişte-i bārān gümiş tel sīm keş ebr-i ḥarīf ')

iki çarẖa döndiler gūyā zemīn ü āsmān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'iki çarẖa döndiler gūyā zīnet-i āsmān ')

(11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'iki çarẖa döndiler gūy-ı zemīn ü āsmān ')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'iki ẖūba döndiler gūyā zemīn ü āsmān ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'iki çarẖa döndiler gūyā zemīnile zamān')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'iki çarḥa döndiler gūyā zemīn ü āsmān ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'iki çarẖa döndiler gūyā zemīn āsmān ')

berg-i bīdi bāġda āb-ı revān üzre görüp

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'berg-i bīdi bāġda āb-ı revān üzre görüp')

(10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'berg ü bīdi bāġda āb-ı revān üzre görüp ')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bergde yapdı bāġda āb-ı revān üzre görüp ')

didiler aḳmış ġılāfından bu tīġ-i zer nişān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'diler aḳmış ġılāfından bu tīġ-i zer nişān')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'didiler aḳmış ġılāfından bu tīġ-i zernişān')

(16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'didiler aḳmış ġılāfından bu tīġ-i zer feşān')

(There is no line in 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān here)

rehgüẕār-ı bāġa sertāpā dökilmiş berg-i zer

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rehgüẕār-ı bāġa ser tā pā dökilmiş berg-i zer')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rehgüẕār-ı bāġa sertāser dökilmiş berg-i zer')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'reh güẕār-ı bāġa sertāpā dökilmiş berg-i zer')

(There is no line in 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān here)

ṣandum altun tebsiler ḳonmış simāṭ-ı ẖusrevān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣandum altun tebsīler ḳonmış simāṭ-ı ẖusrevān')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣandum altun tebsiler ḳonmış simāṭ-ı ẖusrevān ')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣandum altun tebsiler ḳonmış bisāṭ-ı ẖusrevān')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'ṣandum altun tebsiler ḳonmış bisāṭ-ı ḥusrevān')

bāġda gerdān ider evrāḳı ṣanmañ girdbād

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bāġda gerdān ider evrāḳ ṣanmañ ger diler')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'bād gerdān itdürür evrāḳı ṣanmañ girdbād ')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bād-ı gerdān itdiler evrāḳı ṣanmañ girdbād ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bād-ı gerdān itdiler evrāḳı ṣanma girdbād ')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bāġda gerdān ider evrāḳ ṣanmañ kirdgār ')

indiler seyyāreler ḳılmaġa seyr-i būstān

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'indiler seyyāre ḳılmaġa seyr-i būstān ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'indiler seyyāreler ḳılmaġa seyr-i gülsitān ')

perr ü bāl açmış yeşil ṭūṭī iken berg-i çenār

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'perr ü bāl açmış yeşil ṭūṭī iken serv ü çenār ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'perr ü bāl açmış yeşil ṭūṭī iki berg-i çenār ')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'perr ü bāl açmış yeşil ṭūṭī iken berg-i ẖayāl ')

zerd olup ser pençe-i şehbāza dönmişdür hemān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'zerd olup bir pençe-i şehbāza dönmişdür hemā')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'zerd olup ser pençe-i şehbāza dönmişdür hemān')

rāygān aldum ṣanurdı laʿl u yāḳūtı velī

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rāygān aldum ṣanurdı laʿi yāḳūtı velī')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rāygān aldum ṣanurdı laʿl-i yāḳūtı velī')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rāygān aldum ṣanurdı laʿl yāḳūtı velī')

(10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'rāygān aldum ṣanurdı laʿl ü yāḳūtı velī')

(16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rāygān atmış ṣanurdı laʿl u yāḳūtı velī')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rāygān oldum ṣanurdı laʿl-i yāḳūtı velī')

(There is no line in 11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān here)

şimdi naḳd altun ṣayar ṭurmış nihāl-i erġavān

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'şimdi naḳd altun ṭutar elde nihāl-i erġavān')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'şimdi naḳd altun ṭutar elde nihāl-i erġavān ')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'şimdi naḳd altun dutar elde nihāl-i erġavān ')

(There is no line in 11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān here)

ḳanlu yaş dökmiş ruẖ-ı zerd-i ġubār ālūdına

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_sül\_ms\_362\_kaside\_9a-9b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ie\_427\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḳanlu yaş dökmiş ruẖ-ı zerd ü ġubār ālūdına ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḳanlu yaş dökmiş ruẖ-ı zerd ġubār ālūdına ')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'ḳanlu yaş dökdi ruẖ-ı zerd-i ġubār ālūdına ')

varise dehrüñ fenāsın añdı mīr-i ʿāşıḳān

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'varise dehrüñ ḳabāsın aldı mīr-i ʿāşıḳān')

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'varise dehrüñ fenāsın ṭuydı mīr-i ʿāşıḳān')

(10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'var ise dehrüñ fenāsın añdı mīr-i ʿāşıḳān')

salṭanat tācın geyen ʿālemde maġrūr olmasun

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'salṭanat tācın geyürse baẖt maġrūr olma kim')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'salṭanat tācı geyürse baẖt maġrūr olma kim')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'salṭanat tācın geyürse baḥt maġrūr olma kim')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'salṭanat tācın giyürse baẖt maġrūr olma kim')

niçe sulṭān börkin almışdur begüm bād-ı ẖazān

(11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'niçe sulṭān börkin almışdur bād-ı ẖazān ')

(10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'nice sulṭān börkin almışdur begüm bād-ı ẖazān ')

gerçi merdāne ṣoyındı girdi meydāne dıraẖt

(11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'gerçi meydāne ṣoyındı girdi meydāne dıraẖt ')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'gerçi merdāne ṣoyundı girdi meydāne dıraẖt ')

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'gerçi meydāne ṣoyındı girdi merdāne dıraẖt ')

geldi ḳış baṣdı velīkin virmedi aṣlā emān

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'geldi ḳış baṣdı velīkin virmedi emn ü emān ')

dest bürd-i ṣarṣarı āẖir görüp şāẖ-ı çenār

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'dest bürdi ṣarṣar āẖir görüp şāẖ-ı çenār ')

(10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'dest bürd-i ṣarṣar āẖir görüp şāẖ-ı çenār ')

didi el arḳası yirde āferīnler pehlevān

jāle vü berg-i ẖazāndan pür zer ü gevher çemen

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'jāle vü berg-i semenden pür zer ü gevher çemen ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'jāle vü berg-i semenden pür dür ü gevher çemen ')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'jāle vü berg-i semendin pür zer ü gevher çemen ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'jāle vü berg ü semenden pür zer ü gevher çemen ')

gülşene varın niŝār itdi meger deryā vü kān

gevher-i sīrāb şebnem gūşvār-ı zer varaḳ

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'gevher-i sīrāb şebnem gūşvāre zer varaḳ ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'gevher-i sīrāb şebnem gūşvāre her varaḳ ')

(16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'gevher-i sīrāb şebnem gūşvāra zer varaḳ ')

(There is no line in 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān here)

ṣaḥn-ı büstān oldı gūyā çārsūy-ı zer gerān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣaḥn-ı būstān oldı gūyā çārsūy-ı zer gerān ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bir yeşil ġarrā zer efşān kāġıẕ olmışdur çemen ')

şöyle beñzer kim ẖaṭ-ı āyāt-ı raḥmetdür çemen

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'bir yeşil ġarrā zer efşān kāġıd olmışdur çemen')

(13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'şöyle beñzer kim ẖaṭ-ı āyāt-ı raḥmetdür meger')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bir yeşil ġarrā zer efşān kāġıẕ olmışdur çemen ')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'şöyle beñzer ki ẖaṭ-ı āyāt-ı raḥmetdür çemen')

(There is no line in 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān here)

bād-ı ṣubḥ itmişdür altun ḥallile yir yir nişān

(11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bād-ı ṣubḥ itmişdür altun yir yir nişān ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'yaraşur yazılsa ger medḥ-i ŝenā-yı nüktedān')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bād-ı ṣubḥ itmişdi altun ḥallile yir yir nişān ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'yaraşur yazılsa ger medh idüp ānı nüktedān')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'yaraşur yazılsa ger medḥ idüp anı nüktedān')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'yaraşur yazılsa ger medḥ-i emīr-i nüktedān')

ḫʷāce-i ʿālī naẓar ser çeşme-i fażl u hüner

dāver-i ferẖunde aẖter kāmbaẖş u kāmrān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'dāver-i ferẖunde aḥter kāmbaẖş u kāmrān ')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḥażret-i baba efendi kām baẖş u kāmrān ')

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḥażret-i baba efendi kāmbaẖş u kāmrān ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḥażret-i baba efendi kāmbaẖş u kāmrān')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḥażret-i baba efendi kāmbīn u kāmrān ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'hażret-i baba efendi kāmbaẖş u kāmrān ')

(16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: '(dāver-i ferẖunde aẖter kāmbaẖş u kāmrān) ')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'ḥażret-i baba efendi kām baẖş ü kāmrān')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḥażret-i bābā efendi kāmbaẖş u kāmrān ')

āfitāb-ı ʿālem ārā-yı sipihr-i fażl o kim

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'āfitāb-ı ʿālem ārā-yı sipihr ü fażl o kim ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'āfitāb-ı ʿālem ārā-yı sipihr fażl o kim ')

buldı reˀy-i enveri feyżiyle nūr u fer cihān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i enveri feyżiyle nūr-ı fer cihān ')

(11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i enver-i feyżiyle nūr u fer cihān ')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i enverī feyżiyle nūr u fer cihān ')

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i enveriyle nūr u fer rūy-ı cihān ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i enver-i feyż ile nūr fer rūy-ı cihān ')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_sül\_ms\_362\_kaside\_9a-9b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i enveri fażlıyla nūr u fer rūy-ı cihān ')

(13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i enveri fażlıyla nūr fer cihān ')

(11\_kk\_ap\_268\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i enveri fażlıyla nūr u fer cihān ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i feyżiyle nūr u fer rūy-ı cihān ')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'buldı reˀy-i feyżi ile nūr u fer rūy-ı cihān ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'buldı reˀy-i feyżiyle nūr fer dīn-i (?) cihān ')

ayaġı ṭoprāġıdur küḥl-i cevāhir encüme

(10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ayaġı ṭopraġıdur küḥl-i cevāhir encüme ')

āsitānı ẖākidür iklīl-i farḳ-ı farḳadān

rūzgāruñ şiddetinden gülşen-i baẖtı maṣūn

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rūzgāruñ şiddetinden gülşen-i baẖt ṣun')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rūzgāruñ şiddetinden ġonçe-i baẖtı maṣūn ')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rūzgāruñ şiddetinden gülşen-i baẖt maṣūn ')

nitekim bād-ı ẖazāndan ṣaḥn-ı gülzār-ı cinān

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'nitekim bād-ı ẖazāndan bāġ-ı gülzār-ı cinān ')

ṣafḥa-i āyīne-i ʿālem nümā-yı ṭabʿına

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣafḥa-i āyīne-i ʿālemnümā-yı ṭabʿına ')

(10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣafḥa-i āyīne-i ʿālem nümāyı ṭabʿına ')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'ṣafḥa-i ʿālem nümā-yı āyīne ṭabʿına hep')

cümle-i dünyā vü mā fīhā muṣavverdür ʿayān

(10\_iae\_sr\_85\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'cümle-i dünyā mā fīhādan muṣavverdür ʿayān ')

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'cümle-i dünyā vü mā fīhā muṣavverdür cihān ')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'cümle-i dünyā vü mā fīhā muṣavverdür hemān ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'cümle-i dünyā vü mā fīhā muṣavverdür hemān')

rāh-ı bāġa berg-i zer düşmiş degüldür serverā

rehgüẕāruñda yüzin ferş itdi māh-ı āsmān

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rehgüẕāruñdan yüzin ferş itdi māh-ı āsmān')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'reh güẕāruñda yüzin ferş itdi māh-ı āsmān')

eyleyüpdür feyż-i ẖūrşīd-i kemāl-i ṣunʿile

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_sül\_ms\_362\_kaside\_9a-9b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ie\_427\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'eyleyüpdür feyż-i cūdından kemāl-i ṣunʿile ')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'eyleyüpdür feyż-i cevrinden kemāl-i ṣunʿile ')

(16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'eyleyüpdür fażl-ı ẖūrşīd kemāl-i ṣunʿile ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'eyleyüpdür fażl u cūdından kemāl-i ṣunʿile ')

ẕāt-i pāküñ gevherin perverde kān-ı kün fekān

(11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ẕāt-i pāküñ gevherin perverde kān-ı fekān ')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ẕāt-i pāküñ gevherin perverdigār-ı kün fekān ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ẕāt-i pāküñ gevherin perverde kān-ı künfekān ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ẕāt-i pāküñ gevherin perverdekār-ı kün fekān ')

meclisüñde ḳalbi altun gibi ṣāfī olmayan

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'meclisüñde ḳalbi ṣāfī olmayan altun gibi')

ḳāl ocaġından ẖalāṣ olmaz ḳılursañ imtiḥān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḳāl ocaġında ẖalāṣ olmaz ḳılursañ imtiḥān ')

(10\_iae\_sr\_85\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḳāl ocaġında ẖalāṣ olmaz iderseñ imtiḥān ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḳāl ocaġından ẖalāṣ olmaz iderseñ imtiḥān ')

āfet-i bād-ı ẖazāndan tā ebed maḥfūẓ olur

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'āfet-i bād-ı ẖazāndan tā ebed maḥfūẓdur ')

bāġ-ı dehre ḥüsn-i tedbīrüñ olursa bāġbān

ṣarṣar-ı ġam fikrüm evrāḳın perīşān eyledi

(10\_iae\_sr\_85\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_sül\_ms\_362\_kaside\_9a-9b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 11\_kk\_ap\_268\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣarṣar-ı ġam fikrüm evrāḳın perīşān eyledi')

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣarṣar-ı āhum perīşān itdi fikr evrāḳını')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣarṣar-ı ġam fikr evrāḳın perīşān eyledi ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣarṣar-ı ġam fikrüm evrāḳın perīşān ')

(10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣarṣar-ı ġamum fikrüm evrāḳın perīşān eyledi')

(13\_sül\_ie\_427\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣarṣar-ı ġamum fikr evrāḳın perīşān eyledi')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣarṣar-ı āhum fikrüm evrāḳın perīşān eyledi ')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣarṣar-ı āhum erīşān itdi fikr evrāḳını ')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'āh-ı ṣarṣar fikrüm evrāḳın perīşān eyledi ')

çihre-i zerdüm belādan buldı reng-i zaʿferān

(13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'çihre-i zerdüm belādan oldı reng-i zaʿferān ')

cürʿa-i cām-ı belā encām-ı ġam bīhūş idüp

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'cürʿa-i cām-ı belā encām-ı ġam bīhūş idüp ')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'cürʿa-i cām-ı belā encām-ı ġam bīhūş olup')

ʿāḳıbet ḳıldı ẖumār-ı derd ü miḥnet sergirān

(10\_iae\_sr\_85\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ʿāḳıbet ḳıldı ġubār-ı derd ü miḥnet sergirān ')

(10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ʿāḳıbet ḳıldı derd ü miḥnet sergirān ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ʿāḳıbet ḳıldı ẖumār-ı derd-i miḥnet sergirān ')

cürʿaveş ayaḳda ḳodı sāḳī-i devrān beni

destgīr ol ey emīr-i meclis-i devr-i zamān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'destgīr ol ey emīri meclis-i devr-i zamān ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'destgīr ol ey emīr-i meclis-i āẖir-i zamān ')

(13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'destgīr ol ey emīr-i fitne-i āẖır zamān ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'destgīr ol ey emīr-i meclis-i āẖır zamān ')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'destgīr ol ey emīr-i meclis-i āẖir zamān ')

himmetüñ şimşādınuñ şāẖ-i bülendi variken

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'himmetüñ şimşādınuñ ḳadd-i bülendi variken ')

ḳanda yapsun şāhbāz-ı ṭabʿ-ı bāḳī āşiyān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḳanda yapsun şāh bāz-ı ṭabʿ-ı bāḳī āşiyān ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḳanda ṭutsun şāhbāz-ı ṭabʿ-ı bāḳī āşiyān ')

destüme alsam ḳalem naẓm-ı bedīʿümle benem

nīzebāz-ı ʿarṣa-i mülk-i maʿānī vü beyān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'nīzebāzı ʿarṣa-i mülk-i maʿānī vü beyān ')

(13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'nīzebāz-ı ʿarṣa-i mülk ü maʿānī vü beyān ')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'tīrbāz-ı ʿarṣa-i mülk-i maʿānī vü beyān ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'nīzebāz-ı ʿarṣa-i mülk maʿānī vü beyān ')

(11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'nīzebāz u ʿarṣa-i mülk-i maʿānī vü beyān ')

ben kemend endāz-ı meydān-ı belāġat olalı

(11\_kk\_ap\_268\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'ben kemend endāz-ı meydān-ı maʿānī olalı ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ben kemen ez meydān olalı ')

ḥalḳa-i teslīme geçmişdür ser-i gerden keşān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḥalḳa-i teslīme geçmişdür ser-i gerden keşān ')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ḥalḳa-i teslīme geçmişdür ser-i gerdenkeşān')

(9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'ḥalḳa-i teslīme geçmişdür ser-i gerdenkeşān ')

pehlevān-ı ʿarṣa-i naẓmem diyen ferzāneler

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'pehlevān-ı ʿarṣa-i naẓmem diyen ferzāneler')

(There is no line in 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān here)

bir iki zār u zebūnumdur żaʿīf ü nātevān

(10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bir iki zār u zebūnumdur żaʿīf nātevān ')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bir iki zār u zebūnumdur żaʿīf ü nātevān')

(There is no line in 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān here)

mutt​aṣıl şiʿrüm yazarken ẖāme ṭurmaz deprenür

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'muttaṣıl şiʿrüm yazarken ẖāme ṭurmaz deprenür ')

(10\_iae\_sr\_85\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'mutt​aṣıl şiʿrüm yazarken ẖāme durmaz deprenür ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'mutt​aṣıl şiʿrüm yazarken ẖāme ṭurmaz ṭāyir-i nūr')

(There is no line in 12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān here)

ney dür anı gūyiyā lerzān ider āb-ı revān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ney dür anı gūyiyā lerzān āb-ı revān ')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'neydür anı gūyiyā lerzān ider āb-ı revān ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'neydür anı gūyiyā lerzān ider āb-ı revān')

(10\_sül\_ms\_362\_kaside\_9a-9b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 11\_kk\_ap\_268\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ney dür anı gūyiyā lerzān ider āb-ı revān')

(10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ie\_427\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 16\_22sel\_4762\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ney dür anı gūyiyā lerzān ider ab-ı revān')

(13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ney dür anı gūyiyā lerzān ider bād-ı ẖazān ')

(There is no line in 12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān here)

bāġ u büstān içre tā ola bisāṭ-ı sebzeye

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bāġ u büstān içre tā ola bisāṭ-ı nīzeler ')

(8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'bāġ büstān içre tā ola bisāṭ-ı sebzeye ')

ṣubḥdem berg-i ẖazāndan ḳaṭre-i şebnem çekān

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣubḥdem berg-i ẖazāndan ḳaṭre-i şebnem çekān ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ṣubḥdem bād-ı ẖazāndan ḳaṭre-i şebnem çekān ')

her seḥer ṣaḥn-ı zümürrüdgūn-ı gerdūn üstine

(10\_iae\_sr\_85\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 10\_sül\_ms\_362\_kaside\_9a-9b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_tiem\_1959\_kaside\_25a-26b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'her seḥer taẖt-ı zümürrüdgūn-ı gerdūn üstine ')

(10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'her seḥergeh kim zümürrüdgūn-ı gerdūn üstine ')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'her seḥer geh kim zümürrüdgūn-ı gerdūn üstine ')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: '(her seḥer geh kim zümürrüdgūn-ı gerdūn üstine ')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'rūzgāruñ şiddetinden gülşen-i baẖtı maṣūn ')

āfitāb altun ṭabaḳdan tā ola gevher feşān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'āfitāb altun ṭabaḳdur tā ola gevher nişān')

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'āfitāb altun ṭabaḳla ola tā gevher nişān')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 8\_ama\_or218\_kaside\_15b-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 13\_sül\_ee\_2610\_kaside\_19b-21a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'āfitāb altun ṭabaḳla ola tā gevher feşān')

(10\_bnf\_tc\_356\_kaside\_9b-10b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'āfitāb-ı ʿālem altun ṭabaḳdan tā ola gevher feşān')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'āfitāb altun ṭabaḳda ola tā gevher feşān')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān , 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān reads as: 'āfitāb altun ṭabaḳdan ola tā gevher feşān')

(There is no line in 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān here)

mesned-i rifʿatde genc efşān-ı iḥsān ol müdām

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_kas\_37hk\_2735\_kaside\_9b-10a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 9\_amk\_codaf386\_kaside\_16a-17a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ḥazān, 11\_sül\_hm\_3298\_kaside\_182a-183a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'mesned-i rifʿatde genc efşān-ı iḥsān ol müdām ')

(13\_06mil\_yza\_6302\_kaside\_18a-19b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'mesned-i ʿizzetde genc efşān-ı iḥsān ol müdām ')

(12\_06mil\_yza\_3009\_kaside\_14b-15b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'mesned-i rifʿatde genc efşān-ı iḥsān olalı (?)')

(23\_brl\_or25423\_kaside\_19b-20b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'mesned-i rifʿatde genc efşān-ı iḥsān olalı')

(8\_iu\_t\_1969\_kaside\_15a-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'mesned-i rifʿatde genc efşān-ı maʿnā olalı (?)')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'mesned-i rifʿatde genc efşān ol müdām')

(16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'nitekim bād-ı ẖazāndan bāġ-ı gülzār-ı cinān ')

ʿömr ü devlet pāydār iḳbāl ü ʿizzet cāvidān

(12\_22sel\_515\_kaside\_17b-18b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_tdk\_yza\_376\_kaside\_15b-16b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ʿömr ü devlet pāydār iḳbāl-i ʿizzet cāvidān ')

(11\_iae\_sr\_46\_kaside\_16a-17b\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān, 10\_iu\_t\_3864\_kaside\_18b-20a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ʿömr ü devlet pāydār iḳbāl ü devlet cāvidān ')

(2\_çr\_19hk\_2158\_kaside\_2b-4a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān reads as: 'ʿömr ü devlet pāydār iḳbāl ü ʿizzet cāvidān) ')

(There is no line in 16\_iü\_t\_5523\_kaside\_25a-26a\_gülşene altun varaḳlar zeyn idüp bād-ı ẖazān here)